

## ROYAUME DE BELGIQUE.

-----

## KONINKRIJK BELGIE.

-----

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

-----

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Président de la Chambre des Représentants, le 9 novembre 1993, d'une demande d'avis sur une proposition de loi "modifiant l'article 3 de l'arrêté royal du 28 août 1964 portant statut de reconnaissance nationale en faveur des militaires belges qui ont effectué du service au cours des différentes phases de la guerre 1940-1945 (Doc., parl., Chambre, 445/1 - 91/92 (S.E.))", a donné le 2 février 1994 l'avis suivant:

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

-----

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 9 november 1993 door de Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers verzocht hem van advies te dienen over een voorstel van wet "tot wijziging van artikel 3 van het koninklijk besluit van 28 augustus 1964 houdende statuut van nationale erkentelijkheid ten gunste van de Belgische militairen die tijdens de verschillende fasen van de oorlog 1940-1945 dienst volbracht hebben (Gedr. St., Kamer, 445/1 - 91/92 (B.Z.))", heeft op 2 februari 1994 het volgend advies gegeven :

1. La proposition de loi examinée tend à modifier l'article 3 de l'arrêté royal du 28 août 1964 portant statut de reconnaissance nationale en faveur des militaires belges qui ont effectué du service au cours des différentes phases de la guerre 1940-1945.

Cet arrêté a été pris sur la base de l'article 29 de la Constitution. Le Roi n'a donc pas exercé un pouvoir propre en cette matière. Rien ne s'oppose donc à ce que le législateur la règle; son intervention s'impose même dès lors que la reconnaissance nationale qu'a organisée le Roi en 1964 a, en vertu d'autres textes, des effets pécuniaires, notamment en ce qui concerne les rentes et les pensions.

2. Suivant l'article 29 de la loi du 8 août 1981 portant création de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, ce Conseil supérieur doit notamment, sauf cas d'urgence, être consulté sur "tout projet de dispositions légales" intéressant tout ou partie de la communauté des victimes de la guerre, le texte néerlandais de la disposition visant, lui, "elk voorstel van wet".

La question se pose, dès lors, si ladite disposition impose la consultation du Conseil supérieur, non seulement sur les projets de loi, mais aussi sur les propositions de loi.

.../...

Dans l'exposé des motifs de la loi, cette disposition a fait l'objet d'un commentaire duquel il ressort que le Conseil supérieur doit être consulté sur "tous projets ou propositions de loi" intéressant la communauté des victimes de la guerre.

L'article 29 de la loi doit, compte tenu de cette intention, s'interpréter comme imposant la consultation du Conseil supérieur sur les propositions, et pas seulement sur les projets de loi.

La loi n'a cependant pas réglé la procédure à suivre en vue d'une consultation sur les propositions de loi.

A défaut de précision à cet égard, c'est, en l'espèce, à la Chambre des Représentants qu'il revient de déterminer la manière dont le Conseil supérieur sera saisi.

-----

Het onderzochte wetsvoorstel strekt ertoe artikel 3 te wijzigen van het koninklijk besluit van 28 augustus 1964 houdende statuut van nationale erkentelijkheid ten gunste van de Belgische militairen die tijdens de verschillende fazen van de oorlog 1940-1945 dienst volbracht hebben.

Dit besluit is vastgesteld op basis van artikel 29 van de Grondwet. De Koning heeft ter zake dus geen eigen bevoegdheid uitgeoefend. Niets staat er dus aan in de weg dat de wetgever de aangelegenheid regelt; zijn ingrijpen is zelfs nodig daar de nationale erkentelijkheid die door de Koning is ingevoerd in 1964, ten gevolge van andere teksten pecuniaire gevolgen heeft, inzonderheid wat de renten en de pensioenen betreft.

Krachtens artikel 29 van de wet van 8 augustus 1981 tot oprichting van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, en van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, moet de Hoge Raad, behalve in geval van dringende noodzakelijkheid, worden geraadpleegd betreffende "elk voorstel van wet" in verband met heel de gemeenschap van de oorlogsgetroffenen of een deel ervan, terwijl in de Franse tekst van die bepaling sprake is van "tout projet de dispositions légales".

Derhalve rijst de vraag of deze bepaling de raadpleging van de Hoge Raad niet alleen voor wetsontwerpen, maar ook voor wetsvoorstellen oplegt.

.../...

In de memorie van toelichting bij de wet is aan deze bepaling een commentaar gewijd waaruit blijkt dat de Hoge Raad moet worden geraadpleegd betreffende "elk ontwerp of voorstel van wet" in verband met de gemeenschap van de oorlogsgetroffenen.

Artikel 29 van de wet moet, gelet op die bedoeling, zo worden uitgelegd dat het de raadpleging van de Hoge Raad niet alleen oplegt voor wetsontwerpen maar ook voor wetsvoorstellen.

De wet heeft echter de procedure niet geregeld die moet worden gevolgd om de Hoge Raad te raadplegen over wetsvoorstellen.

Bij ontstentenis van een nadere bepaling daaromtrent, komt, in het onderhavige geval, de Kamer van Volksvertegenwoordigers de bevoegdheid toe om de wijze vast te stellen waarop de Hoge Raad wordt geadieerd.

-----

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : C.-L. CLOSSET,  
de Heren :

président de chambre,  
kamervoorzitter,

R. ANDERSEN,  
J. MESSINNE,

conseillers d'Etat,  
staatsraden,

F. DELPEREE,

assesseurs de la  
section de législation,  
assessoren van de  
afdeling wetgeving,

P. GOTHOT,

Madame : M. PROOST,  
Mevrouw :

greffier,  
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par Mme C. DEBROUX, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door Mevr. C. DEBROUX, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. PROOST.

C.-L. CLOSSET.